

· - -# Ab 1 24

次翁的当代史写实的人物於

西安铁铁旗弹

* 域 技*

本图集由田汉基金会资助发行

图书在版编目 (CIP) 数据

国之瑰丽: 当代中国各界杰出人物肖像 / 于春泽摄 -- 北京: 中国民族摄影艺术出版社、2012.4 ISBN 978-7-5122-0226-9

Ⅰ. ①国… Ⅱ. ①于… Ⅲ. ①人像摄影-中国-现代 -摄影集 IV. ①1423

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第058495号

主 编: 苏叔阳 Editor in chief: Su Shuyang

副主编:殷德俭陈立民雷鸣东 Vice chief Editor: Yin dejian Chen Limin Lei Mingdong

编辑助理:马卫娇 隗艳丽

Assistant editor: Ma Weijiao Wei Yanli

译:梁志扬 马建磊

English translator: Liang Zhiyang Ma Jianlei

英文译审:罗杰

English approve-reading: Norgye

图片总监: 于春泽

Picture inspector general: Yu Chunze

计:北京春泽人物摄影工作室

Design: Beijing Chun Ze portrait photography studio

责任编辑:张宇

Managing editor: Zhang Yu

法律顾问: 戴勇律师 李志强律师

Legal Counselo: Lawyer Dai Yong and Lawyer Li Zhiqiang

版:中国民族摄影艺术出版社

Publisher: China Nationality Art Photograph Publishing House

址:北京市东城区和平里北街14号[邮编:100013]

Address: No. 14, North Street Hepingli, Dongcheng District, Beijing (P. C:100013)

制: 廊坊市泰名精装纸制品有限公司

Langfang Lang fang City Tai Ming Exquisite Paper Products Co., Ltd

版次: 2012年3月第一版

印次: 2012年3月第一次印刷

开本: 12开

印张: 22

印数: 1-2000册

书号: ISBN 978-7-5122-0226-9

定价: 人民币999.00元

Price: U. S\$188.00 U. K€120.00



3 定

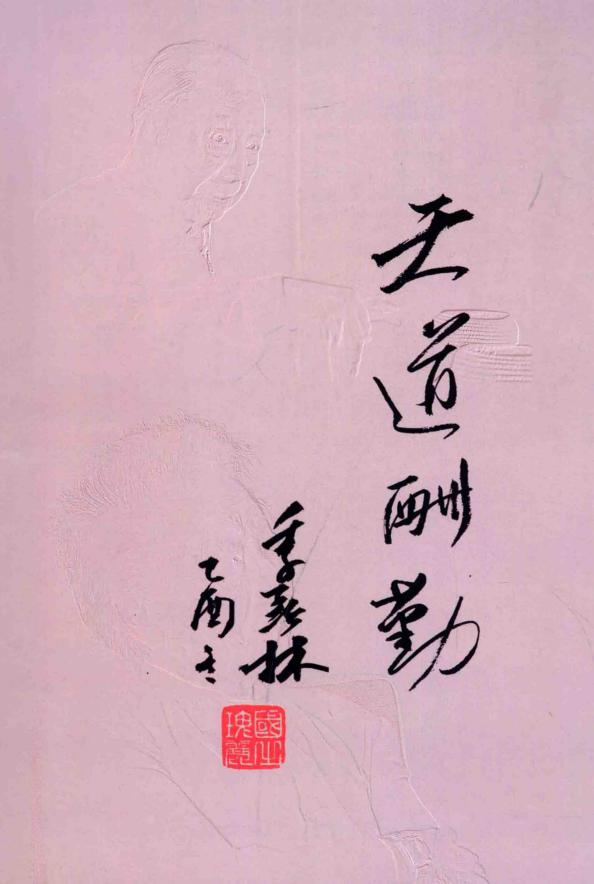
『當代中國各界傑出人物肖像』出版誌慶

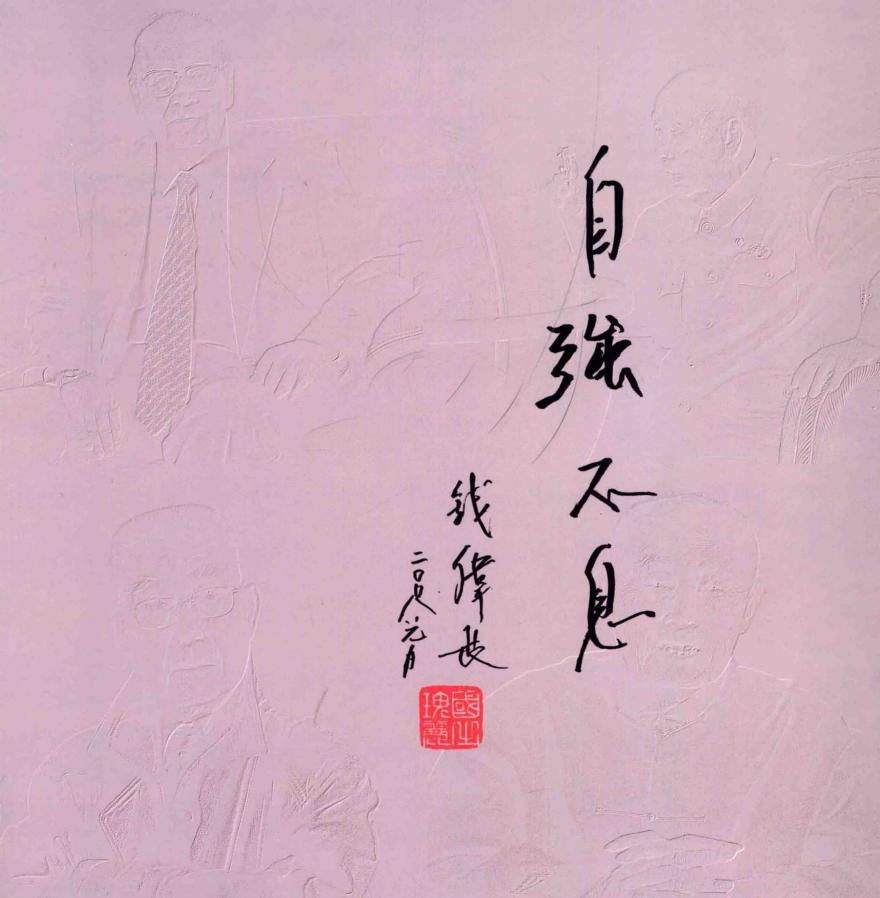
金利來集團主席

歸 致意

这生多爱好的事業啊

歷史的班收





Preface

I have known Chunze for almost nine years. When we first met, he was shooting photographs for the album "Portraits of Contemporary Chinese Prominent Figures". Recommended by my old friend Liu Shufang, my wife Wang Ziwei and I went to Chunze's photography studio at his invitation.

As a stage actor, I get acquainted with quite a few famous photographers, and get to know that photography is a modern new art with strong scientific, technical and practical nature and couldn't be replaced by any other subjects. Photographs are iconically called by historians as "concentrated texts".

When I first met Chunze, in my impression, he was an energetic, concentrated and warm-hearted young man who was in his prime time. I should say that these characteristics were the prerequisites for his access to the accomplishment of his ambitions. It was not difficult to imagine what big troubles and difficulties Chunze had to overcome to finish such a big project. I asked Chunze jokingly that "What motivates you to do such energy-exhausted and non-profit thing?". The answer from Chunze made me moved. He said, "I like reading history. The Chinese history from the First Opium War to the foundation of new China was humiliating. By contrast, China is now having a tremendous change. It is your generation who has made undeniable contributions. I read a comment in a Hong Kong media, saying that your generation is the nonrenewable precious resource of our society. I think the comment is pertinent and that's what motives me to aim the lens focus on contemporary Chinese outstanding figures." He also humorously compared himself to the poor Buddhist monk in a story named "Poor Buddhist Monk and Rich Buddhist Monk". It was a very nice interactive photography, and I foreboded a great success of Chunze's work.

In 2006, the Contemporary Chinese Prominent Figures Portraits Exhibition was held in the China Millennium Monument, when I was out of Beijing. It was a pity that I missed the exhibition, but I knew what it was like from the preface written by Mr. Li Bai in the published photo album. I feel much honored to use the photo shot by Chunze in my new album.

Interestingly, My wife and I met Chunze again in the Great Hall of the People, where the Golden Marriage Review was held. The activity was organized by the State Council Veteran Cadre Activity Center, and Chunze was the chief photographer. For a couple who has come to their 50th marriage anniversary, it took them a lot to get to where they are. It is once-in-a-lifetime experience that should be cherished and kept in mind. We should thank Yu Chunze, the photographer, who has taken painstaking efforts to shoot the perfect moments for us and the whole society.

Thanks to the reform policy, my wish of learning more about the world was realized. In my spare time, I have visited more than 160 cities around the world, and the experience expands my horizon too much. I feel so happy to know that the world is changing the way of looking at China little by little. The hardworking, wise and brave Chinese people are gaining more and more respect by working hard to achieve considerable accomplishments. My generation is the experiencer of the Old China being an oppressed and disadvantaged country, is the labor devoting to the construction of the new China, and also, is the witness of the great rejuvenation of the Chinese nation. The originality of Chunze's photography work was brought about under the background of the China's success in bidding for the Olympics in 2000.

As all I know, Chunze regards this photo album as his sacred mission, and endeavors to fulfill this by saving personal expenses. For Chunze, its publication represents not only his success in art making, but also the success in the ways of treating people and doing things. From a social point of view, Chunze records the generation who devotes to the construction and rejuvenation of China with lens, and he preserves and inherits their noble spirit in the album. It is a good deed worth celebrating.

I write this preface at Chunze's request, on the occasion of the republication of the album. It calls up my memory of getting acquainted with Chunze, and I would like to offer my sincere congratulations to him.



和春泽相识已近9个年头,初次见面,是他在进行"当代中国各界杰出人物肖像"主题拍摄的时候。2004年经我的同行老友歌唱家刘淑芳女士介绍,我和爱人王紫薇,应邀走进他设在中国人民解放军老干部活动中心的摄影工作室。

作为舞台演员,几十年来我在工作中结识了不少知名的摄影家,耳濡目染的了解到,摄影作为近代新兴的一种艺术门类,有着很强的科学性、技巧性和实用性,是其他任何学科都无法取代的一门艺术。相片被史学家形象的称之为"浓缩的文字"。

第一次见面,在我的印象中:春泽是一位精力旺盛、神情专注、待人诚恳热情,正值人生黄金年龄段的风华正茂的年轻人。应该说,这样的条件,是完成他的理想和任务的前提。面对如此庞大的一件工程他要面临的困难和曲折可想而知。我曾开玩笑地问他:"要做这样一件既费力,又没有经济回报的事情,你的动力源泉在哪里"?春泽的回答令我感动:"我是一个喜欢读历史的人,中国从鸦片战争一直到新中国成立这段历史时期,是屈辱沉重的。而与这段历史形成鲜明对照,且发生天翻地覆变化的今天,您这一代人功不可没!我在香港的一家媒体上看到了一段对你们这一代人的评价,觉得很中肯,大意是说:【你们是社会的宝贵资源,而这宝贵的资源是不可再生的】。这就是我立意用镜头刻画当代中国各界杰出人物的动力所在"。春泽还诙谐的戏称:自己是"穷和尚富和尚"故事中的主人公,穷和尚。拍摄的过程是一次非常愉快的互动之旅! 拍摄结束时我预感到春泽此次的肖像主题拍摄一定会成功!

2006年由书法家李铎先生题写的"当代中国各界杰出人物肖像展"在北京的中华世纪坛拉开帷幕。很遗憾我当时不在北京,图集出版后,我是在黎白先生的序言当中看到当时的盛况的。很荣幸,我个人的唱片专辑发行时,光盘封面上本人的形象,就是选自春泽这次的拍摄。

有趣的是,一次在人民大会堂举行新闻发布的;由国务院老干部活动中心牵头组织的{百对金婚夫妇经典回顾},也是由春泽担纲拍摄的。我和爱人王紫薇有幸又一次与春泽的镜头相遇。在半个多世纪国家建立发展过程中,作为组成人类社会的一个完整细胞——夫妻来说,他们要经历怎样艰辛困难的人生道路,才能携手走过50年,迈进金婚的殿堂;并得以共庆!这是人生中多么值得珍惜的幸福之事呀!我们应该感谢摄影家于春泽!是他用心血完成的作品,给我们个人和社会留下了完美的瞬间永恒。

在近30年的改革开放过程中,使我有机会实现了一个心愿,就是多看看世界。工作之余我游览了世界五大洲中的160多座名城。眼界开阔的同时,令我感触最深的,是世界上各个国家对中国的看法正在发生微妙的变化。勤劳、智慧、勇敢的中国人,通过自己不断的努力和自强不息的奋斗精神所创造的伟绩,赢取了世人的瞩目与尊重。我们这一代人,既是亲眼目睹了一个体弱多病,不堪重负的旧中国历史事实的一代人,也是用我们的汗水和足迹参与了新中国建设的一代人,同时更是中华民族再一次复兴的辉煌史实的见证人。春泽这次以人物肖像为主题的拍摄创意,就是在2000年中国申请举办奥运会成功后的历史条件下逐渐形成的。

据了解,春泽长期舍掉个人多方面的生活所需,自觉承担这份不轻的神圣使命,用以完成自己的心愿。"当代中国各界杰出人物"图集的成功,除了艺术创作、构思技巧的成功,也是春泽处事为人上的成功。这本图集的出版从社会意义上看,是他用镜头留驻了为新中国的建立和建设、为振兴中华民族第四个盛世奠基的一代人。春泽把他们的传神瞬间永驻于他的作品之中,这实在是一件可喜可贺的大好事啊!

此次图集再版,摄影家嘱我作序,提笔想起与之相识相知的点点滴滴,谨致由衷的祝贺!

多数

Preface

In spring of 2006, my old comrade-in-arms Li Changhua called me from Guangzhou, saying that he knew a young photographer named Yu Chunze, who was resolved in the photographic enterprise, hard working and had an achievement. Yu Chunze was determined to take some pictures of representative people of all walks of life as a gift for the Beijing Olympics. My old friend expected me to meet the ambitious young man and give my support vigorously. My friend is a careful man in all his life, but he gave warm recommendation enthusiastically this time. I consented without hesitation because such form of pictures, valuable both literally and historically, can reflect the current Chinese persons faithfully, which could be accepted by myself as well. I kept the appointment as scheduled with Chunze, when Mr. Zhuang Zedong was on the spot as well . We finished the photograph session in conversations unconsciously. After the photos were developed, I found that the photos were of high-quality, and the photo session with Chunze was the most satisfactory one that I had ever had. After that we had many contacts, through which I felt his tenacious dedication to work, enthusiasm and vitality. I visited his photo exhibition in the World Art Meseum, finding that several hundred portraits reflected the famous celebrities quite faithfully. The exbition was highly spoken of by the masses of audience at present. Yu Chunze took those photos for free but the process was tough and difficult. He had to get permission from the persons to be photoed, through telephone or even making a doorstep visit. Today, Chunze has realized his dream and made an achievement, making his dedication to work be widely recognized.

I believe it's commendable that a young man has such wishes and actions that benifit the society and make life valuable. And I also hope that he never retrocedes but pursues unceasingly and records the history of China's prosperity with his camera.

By Li Bai at Beijing Beiji Temple Mar 5, 2008

序

2006年春天,我的老战友远在广州的李长华先生打来电话说: 他认识一位年轻的摄影家叫于春泽, 立志于人像摄影事业, 十分刻 苦, 有所成就, 决心在2008年我国主办的奥运会来临之前, 拍摄 中国有成就、有贡献的各界人物代表,为北京奥运献礼。希望我能 认识这位有志青年并给予大力支持, 老友一生谨慎, 能如此热情的 推荐一位青年, 我没有理由拒绝, 而且以这种既有文艺的观赏价值、 又有珍贵的史料价值的图片的形式真实反映当代中国人物, 也是我 个人能够接受的,便爽快地答应下来。和春泽确定了拍摄的时间后 我如期赴约, 当时庄则栋先生也在场, 拍摄是在我们交谈的过程中 不知不觉完成的, 照片冲洗出来后效果很好, 应该说这是我一生中 最满意的一次拍摄。此后有了许多交往, 颇感到他顽强的事业心、 及对工作的热情和朝气。不久,又参观了他在世纪坛举办的摄影展 览, 几百幅我国各界代表人物肖像陈列于大厅, 人物入像都有个性 展示出来, 的确精湛到位。观者如潮, 赞声不绝。他当时拍摄人物 像是不收取任何费用的, 拍摄前先得电话沟通, 有些人还要登门拜 访以求获得支持,一直到最后完成拍摄,工作量之大可想而知。到 今天他的志愿取得了成功, 他的这种做事情的执着精神也获得了肯 定。

我以为一位青年能有这样无负人生、 有益社会的志愿和行为是难能可贵的。希望他能永远不后退, 不断追求, 用摄影的方式谱写出一部我国兴旺的一代盛世史。

第6

2008年3月5日于北京北极寺

Preface

The world can be explained in different ways by various people, as mass and motion by physicists, elements and compounds by chemists, cells and lives by biologists, guilt and innocence by jurists, inputs and outputs by economists, manoeuvres and schemes by diplomats, times and innovations by historians, characters and stories by writers, lines and colors by painters, and, light and shade by photographers, etc.

The Olympic Games that originated from the ancient Greece will be open in Beijing on the day composed of Chinese lucky numbers-August 08, 2008 08:08 p.m., which will definitely be the focus of the world. Just as each event that has influenced China, each change that has taken place in Chinese society will be recorded in both Chinese and the world's history. As the Olympic Games is approaching, Olympics-related activities of all forms are conducted, which contain the expectation that China would develop as the Olympic motto goes, "Swifter, Higher, Stronger". Among all the activities, Yu Chunze, a young photographer, would like to use his camera, to send his best wishes to the Beijing Olympics with the art of light and shade.

In 2006, Mr. Liang Xin told me on the phone that "a young photographer requested you for a wishing inscription for the Beijing Olympics and a series of portraits of you". Considering hosting the Olympic Games is a national affair, I readily consented and made the photo session. During the merry photographic process, I found that the photographer, Chunze, was an articulate, skilled, wise and warm-hearted young man. Chunze showed me part of the portraits and inscriptions of others', such as "The Olympic Games is approaching." written by Hua Junwu, and "I will be an 89-year-old man in a few days, but I will surely watch the Olympic Games." written by Yan Jizhou, etc. I smiled knowingly because Yan Jizhou's inscription was just as funny as he was. Chunze told me a story about the inscription. When Chunze was taking photos of Qin Yi in Shanghai, Qin Yi added two words to Yan Jizhou's inscription. After Chunze told Mr. Yan in Beijing about what Qin Yi had done, Mr. Yan laughed immediately, for the funny words added were "then die". With the photographic work done, I asked Chunze which of color and black-and-white would be used to print the photos. He said, "color films can give accurate reflections of the photoed objects. Although I like black-and-white pictures much and I am deeply impressed by the Renaissance oil-painted portraits, it is better to depict faithfully the people of the times in color, and it will produce a strong visual shock to the viewers if properly handled.

Several days ago, Chunze laid a thick sample manuscript on my desk and entrusted me with the task of writing a preface for it. I appreciated the outcome of Chunze's efforts very much, and also, I felt pleased for the Beijing Olympics. It reminded me of the scenes of taking photos, then, I humbly wrote down this article as the preface of this book.

By Su Shuyang

不同的人,用不同的方式阐释世界。物理学家用质量和运动,化学家用元素和化合,数学家用数字和逻辑,生物学家用细胞和生命,法学家用罪与非罪,经济家用投入与产出,外交家用纵横和捭阖,历史学家用时代和变动,文学家用角色和故事,美术家用线条和色彩,摄影家用光与影······

源于古代希腊的奥林匹克运动会,是在中国人喜欢的吉祥数字: 2008年8月8日8点08分,于北京开幕。这自然会成为举世瞩目的焦点,新中国成立以来中国经济和社会发生的每一次变化,都随之载入中国和世界的史册,正如历史上中国经济社会的每一次影响。于是中国历史和奥运会如何结缘,也成为一些热心肠关切的问题。随着奥运会到来的脚步一天天临近,各种形形色色与奥运有关的活动纷至沓来,这里面自然寄托着整个中国社会、经济能够借助奥运的东风向"更高、更快、更强"发展的企盼。于是就有了年轻摄影家于春泽先生萌生用镜头将光与影的艺术,与祝福奥运主题相结合的创意。

2006年梁信先生打电话给我说:"有一位年轻的摄影家想请你为北京奥运写一句话,再给你拍一组肖像。"奥运是国之大事,我欣然应允,就安排了拍摄的时间。拍摄过程是愉快的,摄影师是一位言语表达清楚、拍摄人物调整到位、目光睿智、热情的年轻人。拍摄前春泽给我看了部分大家的图片和题字如:漫画家华君武先生的:"奥运来了",导演严寄洲的"老汉今年八十八再过几天就八十九了我一定要等到看完奥运会"……看后不禁会心一笑,真是字如其人!春泽讲这里面有典故:在上海拍秦怡老师时,当她看完严寄洲导演的题字后一笑说:"再加俩字给他。"回京后一讲严导当即哈哈大笑,那俩字儿居然是"再死"! 拍摄结束时我问:将来展出或出书时图片是彩色还是黑白?他说: 就目前情况看彩色胶片已经相当成熟,基本能够确实反映被摄体的真实原色。虽然我也很喜欢黑白影调的图片,我曾多次欣赏过一些欧洲文艺复兴时期以来的油画肖像作品,印象深刻,用彩色展现这个时代的人物是一种原汁原味儿的美,处理得当会给观者以强烈的视觉冲击力。

几天前春泽将一本厚厚的样稿摆在了我的案头嘱我写序,看到一幅幅用光准确面容生动的人物肖像作品,我为春泽几年的付出有了结果而高兴!也为北京奥运收获了这份厚礼而高兴!这让我想起了这个年青人给我拍照时的情景,于是,就有了这篇文字,权充作序吧!

蘇松陽

2008年3月9日

國主德港圖 第分校共2月話奏 西本本村多多樓

Consultant:

Wang Dingguo, Liu Zhijian, Du Yide, Li Menghua, Qiu Zhonghui, Zhang Zhixiu, Zhang Xiu, Ji Xianlin, Chai Zemin, Xu Cai, Cui Naifu, Huo Zhenting

顾问:

王定国刘志坚杜义德李梦华张铚秀徐 才柴泽民霍震

艺术顾问:

Art consultant:
Yu Lan, Lv Houmin, Zhang Ruifang, Li Jun,
Li Changhua, Li Duo, Yan Jizhou,
Su Shuyang, Lou Shibai, Qin Yi,
Xu Xiaobing, Liang Xin, Xie Tieli, Xie Fei

目录

(本书人物均以姓氏笔画为序排列)

黄锑禄 科 到拖成 技界 彭梅 周兴翰 何泽慧 1-27页 胡威 艺祖 冷 王希季 郑守仪 美白龙 属银华 TEN AME 在我看着 王贵华 体 育 作茶 **越報**至 配的 拉决全 张敏学 加儿 及至英 1:00 28-53页 和婚 其他 各 54-65页 北京 徐子帝 在 中民事 海水水 獨 文艺界 雄素基的 奉奉 66-133页专家等 本思神 るめたれ 河